

“LURPEA” ELKARTEAK, AURTEN KOBAZULOEN IX. EGUNA OSPATUKO DU

2018ko martxoaren 18an, LURPEA taldearen ekimenez, Kobazuloen IX. eguneko ospakizunek bisita berezi, erakustaldi eta deskontuak izango dituzte

Lupea, euskal lurreko kobak

Arrikruz-Oñatiko kobak, Ekainberrik, Isturitz-Oxozelhaya kobak, Mendukiloko kobak, Pozalaguako kobak, Sarako Leizeak, Sorginen Kobak (Zugarramurdi) eta Urdazubiko leizeak osatzen dute 2008an sortutako “Lurpea” elkarteak. Helburu argia dute denek, lurpeko bisitariari “seigarren kontinentea” deskubritzeko aukera ematea, hurbil izan arren hain ezezagun zaizkigun baliabide hauek ezagutzeko aukera eskainiz. Beste ekintza batzuen artean, taldeak www.lurpea.eus webgunea jarri zuen martxan eta bertan jaso daiteke kobazulo guztien informazioa.

Balio historiko zein natural handiko leku hauetan, gizakiaren iraganaren arrasto garrantzitsuak mantendu dira, eta zenbait kasutan, berauen hormak oraindik kondaira eta mitoei loturiko errito herrikoiez hitz egiten dituzte.

Kobazuloen egunerako, aipatutako leizeek ekintza desberdinak antolatu dituzte. Kobazuloen egunearan sarrerek %50eko deskontua izango dute eta bisitariak Oñatin (Gipuzkoan) dagoen “Arregi” nekazalturismoan gau baterako logela erabiltzeko aukera¹ eta kobazulo parte-hartzaile guztietan sartzeko bono baten zozketan parte hartuko dute.

2018an kontutan hartzekoak

- Pozalaguako kobak aurkitu zireneko 60. urteurrena ospatuko du eta honen inguruan hainbat ekitaldi izango dira urtean zehar.
- Arrikruz-Oñatiko Kobetako lehoia Burgoseko Giza Eboluzioaren Museon izango da martxotik urrira. ADN ikerketa egin eta gero, erakusketa izango da. Azarotik aurrera Donostiako San Telmo Museon.
https://issuu.com/museoevolucion/docs/baja_programa_meh_feb_18
- Ekainberrik 2018an 10 urte egingo ditu. 2008an inauguratutako baliabide honetan Gizateriaren Ondare izendatutako Ekain kobazuloko margoak ezagutu ahal ditu bisitariak. Honetaz gain arkeologia esperimentalaren bitartez, historiaurreko gizateria hobeto ezagutu ahal izaten du. Aurtan, hamargarren urteurrena dela eta, urtean zehar banatutako hainbat ekitaldi ospatuko dira, hala nola uztailean egingo den EHUko Udako Ikastaroa non munduko lau erreplika Zestoan bildu egingo garen gure historia eta etorkizuna aztertzeko.
- Isturitz-Oxozelhayatik 20 km-tara Bastida-Arberoa herrian, ICE AGE NOW erakusketa aire zabalean.

*¡Ez ahaztu zozketa txartela betetzen, badakizu **Oñatiko ARREGI NEKAZALTURISMOAN** gaua eta **8 kobetako sarrera** zozketatzen ditugula!*

¹ Gaua bat denboraldi bajaran

EL GRUPO “LURPEA” CELEBRARÁ ESTE AÑO EL IX. DÍA DE LAS CUEVAS

El 18 de marzo de 2018, por iniciativa del grupo LURPEA, las celebraciones del IX. Día de las Cuevas contarán con visitas especiales, demostraciones y descuentos.

Lurpea, las cuevas del territorio vasco

“Lurpea” es un grupo creado en 2008 compuesto por la cueva de Arrikruz-Oñati, Ekainberri, la cueva de Isturitz-Oxocelhaya, la cueva Medukilo, la cueva Pozalagua, las cuevas de Sara, la Cueva de las Brujas (Zugarramurdi) y las cuevas de Urdax. Su objetivo es bien sencillo, dar la posibilidad de descubrir "el sexto continente" al visitante de las cuevas, otorgándole la posibilidad de conocer estos recursos tan cercanos y tan desconocidos. Entre otras actividades, el grupo creó la página web www.lurpea.com y en ella se puede encontrar información de todas y cada una de las cuevas.

En estos lugares de gran valor histórico y natural se han mantenido las huellas del pasado de la humanidad, todavía alguna de sus paredes nos habla de ritos relacionados con mitos y leyendas.

Las cuevas mencionadas han preparado diferentes actividades para el día de las cuevas. En todas ellas las entradas tendrán un descuento del 50% y se sorteará entre los visitantes la posibilidad de utilizar durante un fin de semana² la casa rural “Arregi” situada en Oñati (Guipuzcoa) y un bono para entrar en todas las cuevas participantes.

A tener en cuenta en el 2018

- Pozalagua organizará diferentes actos y eventos a lo largo del 2018 para celebrar el 60 aniversario de su descubrimiento.
- El león de las cavernas de las Cuevas de Oñati-Arrikruz estará expuesto en el Museo de la Evolución Humana de Burgos, tras ser investigado de su ADN, desde marzo a octubre, y en noviembre se expondrá en el Museo San Telmo de San Sebastian.
https://issuu.com/museoevolucion/docs/baja_programa_meh_feb_18
- Ekainberri cumple 10 años en 2018. El visitante puede conocer las pinturas rupestres de Ekain declaradas Patrimonio de la Humanidad en este centro. Además, y a través de la arqueología experimental, también se puede llegar a conocer mejor la sociedad de la prehistoria. Este año, por el décimo aniversario, se celebrarán varias actividades repartidas a lo largo de los meses, como por ejemplo el Curso de Verano de la UPV en el que en julio nos juntaremos las cuatro réplicas de cuevas del mundo en Zestoa para analizar nuestra historia y futuro.
- A 20 kms de Isturitz-Oxocelhaya, en el pueblo de Bastide Clairence, exposición de fotos al aire libre “ICE AGE NOW”.

² Una noche en temporada baja.

*!No os olvidéis de **rellenar el boleto del sorteo** para el alojamiento en la **CASA RURAL ARREGI de Oñati** (Gipuzkoa) y la **entrada gratis a TODAS las cuevas de LURPEA!***

LE GROUPE « LURPEA » CÉLÉBRERA CETTE ANNÉE LE IX. JOURNÉE DES GROTTES

18 de mars de 2018, à l'initiative de la LURPEA, la célébration du IX. Journée des Grottes. Jour des grottes auront des remises, des démonstrations et des visites spéciales.

Lurpea, les grottes basques

Dans la corniche Cantabrique et les Pyrénées Atlantiques les massifs composés par des roches calcaires constituent une empreinte caractéristique du paysage, qui héberge de nombreux gouffres, orifices d'écoulement et remontées karstiques.

Dans ces lieux ,d' une remarquable valeur écologique et naturelle, d'importants vestiges du passé de l'homme ont été conservés et dans certains cas, leurs parois nous parlent encore de rites populaires concernant des légendes pastorales et des mythes.

La beauté du paysage de ces lieux se trouve non seulement à la surface mais encore dans le fait qu'ils renferment dans leurs cavités des sites naturels de très grande valeur que certains ont même dénommé « le Sixième Continent ». De plus en plus de personnes sont intéressées par le monde souterrain, et se rendent dans les entrailles de la terre pour revenir en arrière dans le temps, connaître l'Histoire, écouter des contes ou simplement pour s'offrir la beauté de formations capricieuses que la nature a sculpté tout au long des siècles.

Nous, les grottes de Isturitz-Oxozelhaya, Urdazubi-Urdax, Sara, Zugarramurdi, Arrikruz, Pozalagua, Ekainberri et Mendukilo, nous avons mis en place le projet « le sous-sol sans frontières » pour essayer d'approcher le visiteur à la découverte de ces ressources, parfois aussi proches que méconnus. Nous vous encourageons vivement à venir nous rendre visite, chaque grotte est unique.

Voulez-vous connaître le monde souterrain, le dernier continent qui nous reste à découvrir? Voulez- vous émuler Jules Verne et vous rendre au coeur des les entrailles de la terre? Voulez-vous connaître les capricieuses formations et les particularités de la faune souterraine? Si c'est le cas, vous n'avez qu'à profiter des facilités que vous offrent les Grottes Jumelées.

POZALAGUA

Telf: 649 811 673 | www.karrantza.org

1. Experiencia Espeleoturismo: Una visita diferente viajando en el tiempo al año 1957 cuando se descubrió la cueva, sintiendo lo que vivieron los descubridores de la cueva cuando entraron la primera vez.. Pase de las 11.30 horas día 17 y 18 de marzo bajo reserva previa en le teléfono 946806928 / 696446301

2. 2x1 para el Museo Antigua Fabrica de Dolomitas: Ese fin de semana se entregará a cada asistente a la Cueva de Pozalagua un 2x1 para El Museo Antigua Fabrica de Dolomitas, valido durante todo el 2018, en los horarios correspondientes.

3. Visita guiada GRATUITA a Dolomitas: El día 18 de marzo y bajo reserva previa, se hará una visita guiada a Dolomitas. Plazas limitadas. Telf.: de reservas:946806928 / 696446301

Museo Antigua Fabrica de Dolomitas:

Estación de descarga de la antigua fábrica de Dolomitas declarada por Gobierno Vasco Bien Cultural con la categoría de Monumento, en el 2002.

En 1956 se inicia la explotación de la cantera Donosa, situada en la Peña de Ranero. Se extraía el mineral de la dolomia que mediante un tranvía aéreo era trasladado de la cantera a las instalaciones de la fábrica, ubicadas en el barrio de Ambasaguas.

Este tranvía aéreo fue el último de Bizkaia que estuvo funcionando hasta 1976, año en el que cerró la cantera.

El Museo Antigua Fábrica de Dolomitas nos da la oportunidad de retroceder en el tiempo al momento en que la fábrica jugaba un papel muy importante para la industria de Bizkaia y de conocer el Patrimonio Industrial de una forma diferente.

ARRIKRUTZ-OÑATIKO KOBAK

Tel.: 943 082 000 | www.oñatiturismo.eus | Facebook: CuevaArrikruzKobak

Oñati inguruko paisaiak kalitate handiko elementu interesgarriak ditu. Besteak beste, kareharri (karst) bikain ikusgarriak daude Aizkorri mendia magalean, Arantzazuko Santutegitik gertu, eta lur azpian. Gipuzkoako sistema karstiko luzeena izaki, espeleologi hastapenetan, arkeologia eta paleontologia azterketetan Euskadiko aitzindarietako bat dugu **Arrikruz-Oñatiko koba**. Aurten 50 urte betetzen dira hain bakanetakoa den leize-lehoiaren hezurdura osoa Arrikruzten aurkitu zituztenetik Arantzazuko seminarioko bi ikaslek. Urtemuga hori dela eta, aurkitzaileetako bat den Iñaki Zubeldia eta aurkikuntza garrantzitsu hori gorpuztu zuen Jesus Altuna bidelagun hartuta ekintza desberdinak antolatuko dira urte osoan zehar.

2018ko **KOBEN EGUNAREN** egitarauaren barruan bi egunetara banatutako ekintzak antolatu ditugu Oñatiko Arrikruz Kobetan:

Batetik, Martxoak 17, larunbatean, 53galerian burutzen diren ohiko bisitak etxeko txikiei zein familiei bideraturiko tailerrez osatuak izango dira. Etxeko txikiak ikertzaile lanetan jarriko ditugu eta kobazuloko animalia ezezagun baina era berean ezinbestekoak diren TROGLOBIOAK ikertu beharko dituzte. Nolakoak dira? Nola bizi daitezke kobazuloak eskaintzen dituen baldintza zorrotzetan? Zer jaten dute? bezalako galderak ebatzi beharko dituzte, kobaren iluntasunean barneratuz eta bertatik bertara material bereziekin troglobioak aztertuz. Ekintza goizeko 10:00tan Arrikruz Oñatiko Kobetan hasiko da. Erreserba beharrezkoa, 943082000 ra deituz edo arrikruz@onati.eus era idatziz.

Martxoak 18an igandean Arrikruzeko 53 galeriako bisita turistikoa erdi prezioan burutu ahal izango da. Bi egunotako bisitaldiak egiteko aurrez erreserba egitea eskatzen da. |

El paisaje que rodea a Oñati cuenta con elementos de gran interés y calidad. Entre otros conceptos, en las proximidades del Santuario de Arantzazu, y subyacente bajo el macizo de Aizkorri, el citado municipio cuenta con un imponente modelado de roca caliza (karst) de gran atractivo, donde encontraremos las **Cuevas de Oñati-Arrikruz**: el complejo kárstico más extenso de Gipuzkoa. Las Cuevas de Oñati-Arrikruz han sido uno de los emplazamientos pioneros en la exploración espeleológica, arqueológica y paleontológica en Euskadi. Este año se cumplen 50 años del hallazgo de uno de los pocos esqueletos enteros de un león cavernario, encontrado por dos alumnos del Seminario de Arantzazu. A raíz del mencionado aniversario, uno de los descubridores Iñaki Zubeldia, y quien le diera cuerpo a este importantísimo hallazgo, Jesus Altuna, ambos participaron en diversas actividades que se llevaran a cabo durante el presente curso.

Con motivo del **DÍA DE LAS CUEVAS 2018**, las **Cuevas de Oñati-Arrikruz** presentamos un programa repartido en dos días:

Por una parte, el **17 de marzo, sábado**, las visitas realizadas a la galería 53 se completarán con talleres dirigidos a las familias y a juventud de la casa. Las personas más jóvenes de la familia podrán ejercer de investigadores dentro de la cavidad encontrando esos animales tan desconocidos pero necesarios, que son lo TROGLOBIOS. ¿Cómo son? ¿Cómo viven en las condiciones medio-ambientales tan estrictas de las cavidades? ¿Qué comen? Esta y otras preguntas serán respondidas en la visita que se realizará a la cueva con material especial para analizar los troglobios. Esta actividad comenzará a las 10:00 de la mañana. Es necesario realizar la reserva llamando al 943082000 ó escribiendo a arrikruz@onati.eus.

El **domingo 18 de marzo** se podrá realizar la visita turística de la galería 53 a mitad de precio. Para poder realizar estas dos visitas recomendamos realizar una reserva de antemano. El mismo domingo, y entre los visitantes que hayan venido ese fin de semana, se sortearan 10 plazas para poder ir a la zona del yacimiento del león cavernario el 16 de abril a las 10:00 de la mañana.

EKAINBERRI

Telf.: 943 868 811 | www.ekainberri.com

Ekain haitzuloa, Madeleine garaiko bere labar-pinturengatik ezaguna, 1969an aurkitu zen. Pintura hauek ezkutuan egon ziren milaka urtez, haitzuloaren mikroklima hauskorrean, bere kontserbaziorako ezin egokiagoak diren baldintzetan, babestuta.

Nola eman zitekeen gizateria urrun horren egonezinen lekukoa ezagutzera berari kalterik eragin gabe?

Behar honetatik sortu zen Ekain haitzuloaren erreplika, Ekainberri, eraikitzeke idea. Erantzun honi esker orain aurkitu, ezagutu eta sentitu dezakegu Paleolitoko euskal ondare artistiko hau, 2008ko uztailaren 7an UNESCOk Gizateriaren Ondare izendatua.

- Martxoaren 18an Ekainberriko sarreraren prezioan %50eko deskontua egingo da.
 - o Bisita gidatuetan kobazuloen ezaugarriek bertan bizi ziren gizakietan eta beraien bizimoduan nola eragiten zuten erakutsiko da.
 - o Ekain Abenturan, bisitarien paleolitoan bizirauteko beharrezkoak ziren sua egin, margotu eta kanpoaldeko zirkuitu batean ehizatzen ikasiko dute.
- Bisita eta abenturan parte hartzeko lekua aurretik erreserbatzea komeni da.
- **“Sortu (zure) labar artea”** jarduera
 - o Martxoaren 17 eta 18an Ekainberri hurbiltzen diren bisitarien euren labar artista gaitasunak erakusteko parada izango dute. Ekainberriko liburutegi txokoa mahaiak izango dira margolanak burutzeko beharrezko material guztiarekin, behin lana bukatuta, artistak bere etxera eramateko aukera izango du. Jarduera hau libre izango da egun horietan Ekainberri bisitatzeko sarrera erosten duen edonorentzat, ordutegiaren barruko edozein momentutan burutu ahal izango da.

La cueva Ekain, conocida por sus pinturas rupestres de la época Magdaleniense, fue descubierta en 1969. Durante milenios estas pinturas habían permanecido ocultas, protegidas por en el frágil microclima de la cueva, en unas condiciones idóneas para su conservación.

¿Cómo podíamos, sin embargo, contemplar el testimonio de las inquietudes de esa lejana humanidad sin dañarlo?

De esta necesidad surgió la idea de construir una réplica de la cueva de Ekain, denominada Ekainberri. Gracias a esta réplica podemos ahora descubrir, conocer y sentir este legado artístico paleolítico vasco, declarado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO el 7 de julio de 2008.

- Durante el 18 de marzo se aplicará un descuento del 50% en el precio de las entradas a Ekainberri.
 - o Las visitas guiadas incidirán en el modo de vida de las cuevas y cómo las características de las mismas influían en las personas que vivían en su interior.
 - o En la Aventura Ekain, los visitantes podrán hacer fuego, pintar y cazar en un circuito exterior para aprender a sobrevivir como en el Paleolítico.
- Para participar en la visita y la aventura, se recomienda hacer reserva previa.
- Actividad **“Crea (tu) arte rupestre”**
 - o Los/las visitantes que se acerquen a Ekainberri los días 17 y 18 tendrán la ocasión de demostrar sus cualidades de artista rupestre. En el rincón dedicado a biblioteca en Ekainberri habrá unas mesas con todo lo necesario para realizar las pinturas, el/la artista tendrá ocasión de llevarse su trabajo a casa. Esta actividad será libre para cualquiera que compre la entrada para Ekainberri en esos días, podrá realizarse en cualquier momento dentro del horario.

ISTURITZ-OXOCELHAYA

A proximité de Hasparren et de La Bastide Clairence en Basse Navarre, la colline de Gaztelu à Saint Martin d'Arberoue abrite un ensemble de grottes superposées Isturitz & Oxocelhaya – Isturitze eta Otsozelaiko harpeak, berceau de notre Humanité au sud de l'Europe. Site majeur de la préhistoire de la Chaîne Pyrénéo –Cantabrique. Classé Monument Historique depuis 1953

Une seule visite pour les deux grottes

Isturitz, regard porté sur le chantier de fouilles, les recherches archéologiques, l'art pariétal sculpté, et l'histoire de notre Humanité depuis 40 000 ans. Aujourd'hui Isturitz est un site scientifique de référence en Europe et mondialement connu pour sa richesse archéologique

Oxocelhaya 15 ms plus bas est une monumentale surprise minérale, riche en colonnes, drapés, stalactites. Surprise géologique mais aussi grotte sanctuaire où l'homme s'est manifesté

Expérimentez votre imaginaire au milieu de concrétions millénaires

Un passé empreint de rêve et de magie ancré dans le présent

Une esthétique naturelle fragile à préserver

Une visite où il fait toujours beau

Il est des lieux où souffle toujours l'esprit de l'homme;

Site culturel à haute valeur ajoutée géré dans la pratique d'un développement durable et responsable

Journée des Grottes 2018

Le dimanche 18 mars

Jour d'ouverture du site Nous appliquerons la remise **de 50%** C'est-à-dire un billet pour deux personnes... les visites se feront à partir de 14H jusqu'à 17H départ de la dernière visite. La visite de 17H sera une **visite sonore 'Resonance'** création du musicologue Pierre Esteve

«Résonances» est une installation sensorielle qui permet à chaque visiteur de créer ses propres images mentales, un voyage dans le temps... au centre de la terre.

A La Bastide Clairence à 20KM des grottes, allez découvrir une exposition de photos en plein air dans le village ICE AGE NOWune cadeau des grottes sur son territoire !!!

Cerca de Hasparren y La Bastide Clairence, en la Baja Navarra, la colina de Gaztelu en Saint Martin d'Arberoue alberga un conjunto de cuevas superpuestas: Isturitz y Oxocelhaya - Isturitze eta Otsozelaiko harpeak, cuna de la humanidad en el sur de Europa. Es el mayor sitio de la prehistoria de la cadena pirenaica-cantábrica. Es monumento histórico desde 1953

Una visita a las dos cuevas

Isturitz muestra una perspectiva de la excavación, la investigación arqueológica, el arte de la pared tallada y la historia de nuestra humanidad desde hace 40 000 años. Hoy Isturitz es un sitio de referencia científica en Europa y mundialmente famosa por su riqueza arqueológica

Oxocelhaya es una monumental sorpresa ricas en minerales columnas, cortinas, estalactitas. No es sólo una sorpresa geológica sino también capilla de la cueva donde el hombre se manifiesta

La experiencia de su fantasía en medio de concreciones milenios

Un pasado lleno de sueños y magia arraigada en este

Una estética naturales frágiles para preservar

Una visita o siempre es agradable

Hay lugares donde siempre sopla la mente del hombre;

Un sitio cultural de alto valor gestionado en la práctica de manera sostenible y responsable

Día de las Cuevas 2018

Domingo, 18 de marzo

Será el día de apertura de la cueva y se aplicará el descuento del 50%, es decir un billete para dos personas... las visitas serán desde las 14h hasta 17h (salida de la última visita).A las 17H la visita será un tour de audio, 'Resonancia', creación del musicólogo Pierre Esteve.

"Resonances" es un sistema sensorial que permite a cada visitante crear sus propias imágenes mentales, un viaje atrás en el tiempo... al centro de la tierra.

No dejen de descubrir en La Bastide Clairence pueblo de artesanos a 20 kms de las cuevas una exposición de fotos al aire libre : ICE AGE NOW

MENDUKILO

Tel.: 948396095 / 608623604 | www.mendukilo.com

Aralar, Larraun bailara, Astitzko kontzejua, MENDUKILO... izadiaren kapritxoa, mendetako historia mugiezina...

Aurtengoan, martxoaren 18an, KOBEN EGUNAREN ospakizunetan, goizean bisita gidatuak prezio erdian eskeiniko ditugu eta fosilen erakusketa finkoa inauguratuko dugu. Erakusteta honek, Aralar mendilerroko milioka urteetako eboluzioa hobeto ulertzen lagunduko digu. Arratsaldeko 16:00etan majiaz eta ezaugarri megalitiko beteriko ibilbide naturala egiteko aukera izango dugu Oderitzen. Ibilbidea familian gozatzeko prestatua dago eta Ondare Kultur Elkarteak gazte eta helduen auzolanen laguntzaz berreskuratutako jentilen harbideetan (Jentilharribide) barna dagoen paseoa da.

Jentilen istorioa ezagutu nahi al duzu? Hala bada, ezin duzu galdu! Oderitzko herrian irteera eta helmuga duen 3,4 km-ko ibilbide zirkular honetan, brontze garaiko Pagamendi, Azolape, Milaldapa eta Pikabotz trikuharriak bisitatzeko aukera izango duzue. Bidean, Altxorraren bila ibiliko gara, sorgin eta jentilen laguntzaz, hainbat pertsonaien ahotik ipuinak entzungo ditugu eta zozketak izango ditugu. Beste batzuen artean, Mendukiloko altxorrik preziatuenetako bat den Laminosin II gelara sartzeko zozketa.

Aralar, valle de Larraun, Concejo de Astitz, MENDUKILO... capricho de la naturaleza, siglos de historia intacta...

Este año en relación al DÍA DE LAS CUEVAS, el 18 de marzo por la mañana ofreceremos visitas guiadas a mitad de precio en Mendukilo e inauguraremos la exposición fija de fósiles que nos ayudara a imaginar y entender la evolución de la Sierra de Aralar a lo largo de millones de años. A las 16:00h podremos disfrutar de un paseo único lleno de magia por su contenido natural y sus presencias megalíticas pensado para ser un paseo familiar por el camino de piedras de los Jentiles (Jentilharribide) en Oderitz que ha sido recuperado por Ondare kultur taldea en más de 20 auzolanen por mayores y pequeños .

¿Quieres conocer la historia de los Jentiles? Entonces no te lo puedes perder. En un recorrido circular de 3,4 kilómetros con salida y llegada en Oderitz, te ofrecemos la opción de visitar los dólmenes de la edad del bronce de Pagamendi, Azolape, Milaldapa y Pikabotz. En el recorrido jugando a la búsqueda del tesoro, y con la ayuda de personajes de nuestra mitología como sorginas, jentiles disfrutarás de cuentos narrados por algún personaje, alguna pócima mágica, sorpresas diferentes, como sorteos y no cualquier sorteo... Una oportunidad única!!! Entrar en un sorteo para visitar uno de los tesoros escondidos de la cueva de Mendukilo, la sala de Laminosin II.

SORGINEN LEZEA

Tel.: 948 599 305 | www.turismozugarramurdi.com

Zugarramurdiko mendebaldean, herrigunetik kilometro erdi baina gutxiagora, azaleko egitura karstiko ikusgarri bat aurkitu dezakegu: «Sorginen Lezea». Kobazulo nagusiena «Infernuko erreka»k, gaur egun emaritsu jarraitzen duen urlasterrak, sortua da. Tunel natural honen goiko partean, kobazulo nagusiak duen orientazio bereko bi galeri tiki ere bisita daitezke.

Sorginen Lezearen izena bertako kobazuloetan antzinan egiten ziren ospakizun paganoengandik heldu da; Izan ere, 1608 eta 1614 bitarteko Inkisizio Prozesuan, Zugarramurdin gauzatzen ziren bilkurak sorgin sekta bat bazegoela frogatzeko aurkeztu ziren.

Zugarramurdin honako galderari erantzuna aurkitzen saiatuko gara: Nolakoa izanen zen herri honen historia, bertan Lezea ez bazen existitu?, hau da, inguruko sorginek ospatzen zituzten ustezko akelarre haiek, egoitzik gabe? Topagunerik gabe? Zalantzarik gabe, dena ezberdina izanen litzateke... Hausarketa honi helduz, **Sorgin batek, Zugarramurdiko toki xarmantenak erakutsiko ditu**, herriko historia azalduz, kondaira zaharrak erranez, eta herriko pertsonai ezagunen pasarteak deskribatuz ... hauxe dena bisita gidatu dinamiko eta parte hartzaile baten bidez, publiko guztiendako, noski!

La Cueva de las Brujas o “Sorginen Lezea” constituye un impresionante complejo cárstico superficial situado a menos de medio kilómetro de distancia del casco urbano de Zugarramurdi. La cavidad principal fue horadada por una corriente de agua, aún caudalosa en la actualidad, denominada la Regata del Infierno o “Infernuko Erreka” que la atraviesa conformándola como un amplio túnel. El conjunto se completa con dos galerías más altas, de orientación similar a la galería principal, también visitables.

El nombre de este conjunto cárstico hace mención a las celebraciones paganas que tenían lugar en algunas de sus salas en la antigüedad y que, en el Proceso Inquisitorial de 1608-1614, fueron presentadas como prueba evidente de que en Zugarramurdi se desarrollaban actos donde se ejercía la brujería.

En Zugarramurdi nos planteamos la siguiente cuestión: ¿qué sería de la historia de este pueblo si junto a él no estuviera la Cueva, el lugar donde supuestamente las brujas de la comarca celebraban sus mayores akelarres? Sin duda, todo habría sido muy diferente... Así pues, **una “sorgina” realizará una visita guiada por los lugares más emblemáticos de Zugarramurdi**, a la vez que descubrirá su historia, contará leyendas, describirá anécdotas de distintos personajes locales... en una visita dinámica e interactiva, apta para todos los públicos.

SARA

Telf.: 00 33 559 542 188 | www.sarakolezeak.com

Historiaurrea, ohiturak eta kondairak elkartzen diren lekua Euskal Herriko leku ospetsua izanez, anitz euskal ipuin eta kondaira Sarako leizean kokatzen dira, segur aski historiaurretik gaur egun arte eta oraindik bizirik daude.

Bisitaldian zehar, zeharkatuko duzue sarrerako atari harrigarria, bihurgune handian gora joango zarete, historiaurreko bizileku gunerantz, Euskaldunen Jatorriaren eta Mitologiaren bila. Iniziazio-bidaia bat, Argi Soinu batez apaindua, oso ikusgarria eta emozioz betea, Joxe Miguel Barandiaran antropologo ospetsuaren ikerlanetan oinarritua.

Sarako Leizeetan, lurraren barna sakonetan, bisitariak duela milaka urte hasi eta irauten duen abentura baten oihartzuna entzuten ahalko dute. Xedea ez da geologia edo historia klase bat entzutea, ez eta argi eta soinuak bisita sinple bat egitea baizik eta Natura eta Kultura, Norbanakoa eta Gizartearen arteko etengabeko lotura hori ulertzea...

Bisita berri hau, gogaidetasun eta emozioz batea den momentu bat da eta hortik ateratzean, ttipi eta handiei Euskal Herrian zehar ibiltzeko gogoia piztuko zaie, bertan ezagututakoari luzapen bat emateko.

- Martxoak 18an Sarako koben sarreretan 2x1 promozioa egingo da.

Las cuevas de Sara son un sitio natural excepcional donde se reúnen Prehistoria, Costumbres y Leyendas Una visita para pasar de la realidad al mito...

Siendo un sitio famoso en el País Vasco, las Cuevas de Sara alimentan muchísimos mitos y leyendas vascos que fechan probablemente de la prehistoria y que siguen vivos hoy en día. Durante la visita, atravesarán el majestuoso porche, volverán a subir el gran meandro hasta la vivienda prehistórica a la búsqueda de los orígenes y de la mitología del pueblo vasco. Un viaje iniciático espectacular con Luz y Sonido, rico en emociones, inspirado de los trabajos del antropólogo José Miguel de Barandiaran.

En las cuevas de Sara, los visitantes podrán escuchar, en las profundidades de la tierra, el eco de una aventura que dura desde hace milenios. No pretendemos darles un curso aburrido de geología o historia ni tampoco una simple visita en luces y sonidos.

Este método les permitirá entender la unión eterna que existe entre Naturaleza y Cultura, entre Individuo y Sociedad... Esta nueva visita es un momento de complicidad y de gran emoción donde pequeños como mayores saldrán con las ganas de recorrer el País Vasco para prolongar lo que habrán adquirido.

- Durante el 18 de marzo, se aplicará un 2x1 en todas las entradas a las cuevas de Sara

URDAZUBI

Tel.: 948 599 241 | www.cuevasurdax.com

Nafarroako iparraldeko Urdazubiko herrian altxaturik daude koba hauek, zelai eta mendixka berdeen pean Frantziako kostaldetik kilometro gutxira. Bisita gidatu batek estalagmita eta estalaktitaz betetako mundu batean murgilduko zaitu, antzinako pertsonai, kondaira eta kontrabandozko istorioz betetako mundu magiko batean alegia.

Urdazubin aurten, beste jarduera berezi bat egingo dugu, herriko bisita gidatu bat proposatzen dugu, non irekiko dugun gure errota zaharra. 948 599 241 edo info@cuevasurdax.com erreserbatzeko.

Urdazubiko bisita gidaturako sarreren prezioko % 50en deskontuaz gain, herriko bisita gidatua martxoaren 18eko 13:30etan izango da (doakoa), Ikaburu-ko haitzuloetan erreserbatu.

Las cuevas de Urdazubi se encuentran escondidas bajo los verdes prados de la Navarra cantábrica, en la localidad pirenaica de Urdazubi/Urdaix, y a pocos kilómetros de la costa y de la frontera con Francia. Una visita guiada por sus galerías permitirá descubrir un universo de estalactitas y estalagmitas, además de traer evocadores recuerdos de personajes de leyenda, guerrilleros y contrabandistas que las ocuparon en otras épocas.

Desde Urdazubi, este año realizaremos otra actividad especial, será una visita guiada al pueblo de Urdaix, acabando con la puesta en marcha del antiguo molino 948 599 241 o info@cuevasurdax.com para reservar.

Además del descuento del 50% en el precio de las entradas a la visita guiada de Urdazubi, la demostración será el domingo 18 de marzo a las 13:30 horas (gratuita) Reservas en la cueva de Ikaburu.